

路城华人基督教会

Louisville Chinese Christian Church



高举耶稣，领人归主。

Exalting Jesus, Leading Others to Christ.

【主日早上九點四十五分】

Bilingual Sunday Worship | 9:45am

教会网站 <https://www.louisvilleccc.org>

主日崇拜参加方式点击网站 YouTube 主日崇拜直播

每週三 7:30pm 網上禱告會点击网站滚动的红色链接

Zoom Meeting ID: 7750453072 Passcode: lccc

【教會二大目標 Two goals for LCCC】

1. 加强小组的发展，质与量的提升。

Strengthen cell group development,
increase quality and quantity.

2. 继续扩大儿童事工的增长。

Continue to expand the growth of children's ministry.



奉献专用信箱: P.O. Box 91926, KY 40291

网上奉献: www.LouisvilleCCC.org

6120 Lovers Lane Louisville, KY 40291

E-mail: LCCC6120@gmail.com

September 17, 2023

崇拜程序

九月十七日 | 九點四十五分

报告-----司会

序乐-----静默

宣召-----会众

詩篇 27:6

赞美诗歌-----领诗 / 会众

君王就在這裡

祷告-----司会

读经-----司会

马太福音 5:14-16

儿童祝福-----Troy Bullock

信息-----Bro. Corey Vaughan

上帝对所有人的使命

活出福音

回应诗歌-----领诗 / 会众

一颗谦卑的心

奉献、祷告-----司会

祝祷-----黄興豐牧師

诗歌-----领诗 / 会众

讚美一神

殿乐-----默祷感恩

司會 Michael Boykin	敬拜团 PT Praise	音響、影視 余可為&邢峯
翻譯 李姍姐妹		招待 Marlow & 梁秀萍

ORDER OF WORSHIP

September 17 | 9:45am

Announcements----- W.L.

Prelude ----- Meditation

Call to Worship ----- W.L.

Psalm 27:6

Hymns of Praise-----H. L./Cong.

Worthy Is the King

Prayer ----- W.L.

Scripture Reading ----- W.L.

Matthew 5:14-16

Blessing of Children ----- Troy Bullock

Sermon----- Bro. Corey Vaughan

The Mission of God for All

Living the Gospel

Hymn-----H. L./Cong.

A Humble Heart

Offertory and Prayer ----- W.L.

Benediction-----Rev. George Wong

Hymns-----H. L./Cong.

Doxology

Postlude----- Silent Meditation

Worship leader Michael Boykin	Worship band	Sound & Video Kevin Yu & Rong
Interpreter Sharon Li	PT Praise	Usher Marlow & Sauping

【事工报告】

1. 【活动日历】即将举办的活动:

A. 今天中午 12:45 执事董事会会议 (Troy Bullock)

B. 9月29日 (星期五) 各细胞小组庆祝中秋节 (James Yu)

C. 10月6日至8日露营之旅, Otter Creek Park (Forest Jiang 和 Jeff Matheny)

D. 11月18日 LCCC 电影节 (Corey Vaughan)

2. 【ESL 圣经学习】ESL 圣经学习将于上午 11:30 在 36 室举行。

3. 【诗班】我们即将在每周日下午 1 点到 3 点开始诗班排练。牧師女兒 Grace Wong 将在秋季帮助组建一个新的诗班。如果您有兴趣, 请告知 Jack Chiu 或 Iris Ng 很快公布何时开始。

4. 【牧养一名学生】Corey 请求推动我们最重要的资源——青年人, 盼望教会成员考虑牧养一名学生。可能需要每月与一名学生联系一次以鼓励他们, 请联系 Corey 了解详细信息。他今天将在玄关接受报名。如果您之前参加过此计划并希望继续, 那么您仍然需要再注册。我们还有几名大学生准备被牧养。

5. 【黄牧师信息】黄牧师的联系方式 (如果您想打电话或发邮件给他): georgewong168@gmail.com 或 (859) 354-5630。请在致电之前给他发短信, 以便他知道您是谁, 并且可以将您的号码添加到他的电话簿中。

6. 【代祷事项】请为以下事项代祷:

• 那些正在从健康问题中恢复的人:

o Mike Boykin, 白内障问题, 十月进行手术

o 陸太太已经带着儿子搬到加州了, 请祈祷平安健康

o Justin Wang 的嫂子 Ma Yu Riu, 中风后恢复中

o 拉里·马洛 (Larry Marlow), 左手患有下士隧道综合症, 他的两个女儿米歇尔 (Michelle) 和丽莎 (Lisa) 也有同样问题。

• LCCC 努力发展青年赞美乐队。

• 余可为弟兄与基督同行, 请为他祷告。

• 世界各地的传教士, 包括泰国北部的 Wendy Wang 和亚利桑那州的 Chow 家族, 我们教会通过捐款支持他们。

【 Announcements 】

1. 【Events Calendar】The events coming up:

A. Today 12:45PM Deacon Board Meeting (Troy Bullock)

B. 29 Sept (Fri) Moon Festival in Cell Groups (James Yu)

C. 6 to 8 October Church Camping Trip, Otter Creek Park (Forest Jiang, and Jeff Matheny)

D. 18 November LCCC Film Festival (Corey Vaughan)

2. 【ESL Bible Study】ESL Bible Study will meet at 11:30 AM in room 36.

3. 【Choir】We will start Choir practices soon on Sundays from 1 to 3 PM. Grace Wong will help assemble a new choir in the fall. If you are interested, please let Jack Chiu, or Iris Ng Howard know. A start date will be announced soon.

4. 【Adopt a Student】Corey Vaughan request members of the church interested in promoting our most important resource, our youth, to consider adopting a student. This may require a once a month contact with one of our students to encourage them, please contact Corey for details. He will be in the lobby today to take sign ups. If you participated in this program previously, and wish to continue, you will need to sign up for this coming year. We still have several college age students who are ready for adoption.

5. 【Pastor Wong's Information】Pastor Wong's contact information if you would like to call or email him: georgewong168@gmail.com or (859) 354-5630. Please give him a text before you call so he knows who you are and he can add your number to his phone book.

6. 【Prayer Request】Please be in prayer for:

• Those Recovering from health issues:

o Mike Boykin, repair of his cataract issues, surgery in October

o Linda Lu, she has moved with her son to California, please be in prayer

o Justin Wang's sister-in-law, Ma Yu Riu, as her recovery has been very slow from Stroke

o Larry Marlow, from Corporal Tunnel Syndrome in his left hand and illness of his two daughters Michelle and Lisa.

• LCCC's effort to develop choir and a youth praise band.

• Please pray for Kevin Yu as he begins his walk with Christ.

• Missionaries worldwide, to include Wendy Wang in North Thailand and the Chow family in Arizona, who our church supports with donations.

【上周出席人数 Last Week Attendance】

周日崇拜	Sunday Worship	88
祷告会 (每周三)	Prayer Meeting (Wed.)	13

【2023 奉献报告 Offering Report】

年度预算	Annual Budget	\$301,477.00
每月平均预算	Monthly Budget	\$25,123.00
八月奉献	August Total	\$18,200.00
累积奉献	Total Offering	\$164,733.46

教会网上奉献 www.LouisvilleCCC.org
邮寄奉献信箱 P.O. Box 91926, KY 40291

September 24 【下主日事奉人员 Next Service Personnel】

讲员 Speaker	黄興豐牧師 Rev. George Wong
领会 Worship Leader	余 真弟兄 Bro. James Yu
领诗 Hymn Leader	邱清忠弟兄 Bro. Jack Chiu
翻译 Interpreter	李姍姐妹 Sharon Li
音影 Sound & Video	邢嵘 Rong Xing 姜英达 Forest Jiang
招待 Usher	Larry Marlow 翁宇虹 Yvette Yu

【主日学 Sunday school class】

慕道班	谢秀莉師母	图书室
诗篇	邱清忠弟兄	饭厅
使徒书信	杨红姐妹	Room 18
Grade 7~12	Travis Cyr	Room 20
Youth 18 up	Chih Chang	Room 21
E S L 圣经学习		Room 36
English Adult	Michael Boykin	Room 38
廣東組	苏慕尧 Jason Su	Room 41

(背诵金句) 约翰一书 1 John 4:10

不是我们爱神, 乃是神爱我们, 差他的儿子,

为我们的罪作了挽回祭, 这就是爱了。

This is love: not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as an atoning sacrifice for our sins.